

# Differenzdruckmeßgerät mit Rohrfedersystem

## Differential Pressure Gauges with Bourdon Tube Element

### Manomètre pour pression différentielle à tube de Bourdon

Typ DR10

#### Anwendung:

Differenzdruckmessung von zwei unterschiedlichen Drücken. Für gasförmige und flüssige, nicht hochviskose und nicht kristallisierende Meßstoffe. Der Meßbereich ist gemäß dem maximal auftretendem Druck zu wählen. Bei Auftragserteilung ist der maximale Gesamtüberdruck und der Differenzdruck zu benennen.

#### Service intended:

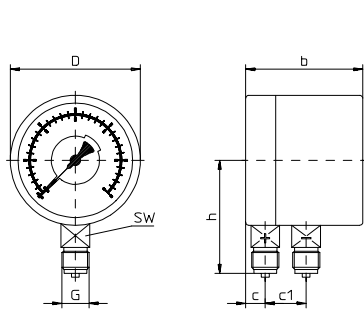
Measurement of pressure differential of 2 pressures applied. Suitable for gaseous and liquid, non-crystallizing media that will not obstruct the pressure system. Scale range must be selected in consideration of the highest static pressure applied. When ordering please state both, the static pressure applied and the pressure differential.

#### Utilisation:

Mesure de la différence de pression de deux pressions différentes. Pour fluides gazeux et liquides, non visqueux et non cristallisants. L'étendue de mesure est à choisir en rapport à la pression maximale attendue. Lors de la commande veuillez indiquer la pression complète maxi et la différence de pression.

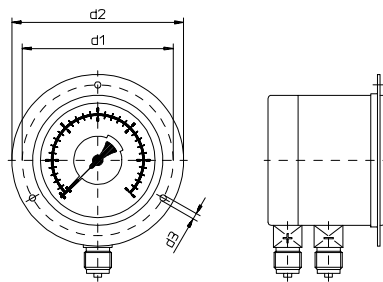


Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques
<b>Gehäuse:</b> Rundgehäuse aus Edelstahl, Ø 100 und 160 mm Profilgehäuse aus Stahlblech, 144 x 72 und 192 x 96	<b>Case:</b> Stainless steel round case Ø 100 and 160 mm Carbon steel edgewise case: 144 x 72, 192 x 96	<b>Boîtier:</b> Boîtier circulaire, acier inox Ø 100, et 160 mm Boîtier de profil en acier, 144x72 et 192x96
<b>Schutzart:</b> IP 45 nach EN 60529	<b>Protection:</b> IP 45 per EN 60529	<b>Degré de protection:</b> IP 45 selon EN 60529
<b>Anschluß:</b> 2 x G 1/2 B nach EN 837-1, Messing Schlüsselweite 22 mit + und - markiert hintereinanderliegend	<b>Pressure connection:</b> 2 x G 1/2 B per EN 837-1, brass Flats 22 mm identified + and - parallel one behind the other	<b>Raccord pression:</b> 2 x G 1/2 B selon EN 837-1, laiton surplat de 22 reperés par + et - montés en ligne
<b>Meßorgan:</b> bis 60 bar Rohrfeder in Kreisform, Kupferlegierung, weich im Anschlußzapfen eingelötet ab 100 bar Rohrfeder Edelstahl 1.4571, hart im Anschlußzapfen eingelötet	<b>Pressure element:</b> up to 60 bar: C-type bourdon tube Cu-alloy, soft soldered from 100 bar stainless steel bourdon tube, brazed	<b>Organe moteur:</b> jusqu'à 60 bar tube en forme d'arc, en alliage de cuivre soudé sur le raccord à partir de 100 bar forme hélicoïdale, acier inox 1.4571 brasé sur le raccord
<b>Zeigerwerk:</b> Grund- und Deckplatte aus Messing Laufteile aus Neusilber	<b>Movement:</b> Material: brass Wear parts: argentan	<b>Mouvement:</b> platinés en laiton, pièces en mouvement en maillechort
<b>Zeiger:</b> 1 x Standardzeiger, Aluminium, schwarz 1 x mitlaufende Zeigerskala, Aluminium, weiß; Zeiger rot Skala mit 50% des Anzeigebereiches für + und - Differenzdruckanzeige	<b>Pointer:</b> 1 x standard pointer, black aluminium 1 x rotating pointer scale, white aluminium Red pointer 50% of + and - differential pressure scale	<b>Aiguille:</b> 1 aiguille standard, duralumin, noir 1 cadran-aiguille, duralumin, blanc aiguille rouge Echelle avec 50% de l'EM pour l'affichage positif et négatif de la pression différentielle
<b>Zifferblatt:</b> Aluminium, weiß Skala und Beschriftung schwarz, nach EN 837-1	<b>Dial:</b> White aluminium Black scale and lettering per EN 837-1	<b>Cadran:</b> duralumin, blanc échelle et graduation en noir, selon EN 837-1
<b>Sichtscheibe:</b> Instrumentenglas	<b>Window:</b> Instrument glass	<b>Voyant:</b> verre d'instrumentation
<b>Genauigkeitsklasse:</b> Klasse 1,6	<b>Accuracy class:</b> Class 1,6	<b>Précision:</b> Classe 1,6
<b>Temperatureinfluß, T<sub>ref</sub> 20°C :</b> Temperaturzunahme : +0,3% FS / 10K Temperaturabnahme : - 0,3% FS / 10K	<b>Temperature error, T<sub>ref</sub> 20°C :</b> Rising temperature : + 0,3 % FS / 10 K Falling temperature : - 0,3 % FS / 10 K	<b>Influence de la température T<sub>ref</sub> 20°C:</b> en augmentation de température : +0,3% de l'EM/10 K en diminution de température : -0,3% de l'EM/10 K
<b>Umgebungstemperatur, T<sub>min</sub> / T<sub>max</sub> :</b> - 25°C ... + 60°C	<b>Ambient temperature, T<sub>min</sub> / T<sub>max</sub> :</b> - 25°C ... + 60°C	<b>Température ambiante T<sub>m1ini</sub> / T<sub>maxi</sub> :</b> - 25°C ... + 60°C
<b>Meßstofftemperatur T<sub>max</sub> :</b> bei weichgelötetem Meßorgan : + 60°C bei hartgelötetem Meßorgan : + 100°C	<b>Medium temperature T<sub>max</sub> :</b> Soft soldered pressure element: + 60°C Brazed pressure element: + 100°C	<b>Température du fluide T<sub>maxi</sub> :</b> organe moteur soudé : + 60°C organe moteur brasé : + 100°C
<b>Belastung:</b> ruhende Last : 1,0-facher Skalenendwert dynamische Last : 0,9-facher Skalenendwert kurzfristige Überlast : 1,3-facher Skalenendwert	<b>Working pressure:</b> Steady : full scale value Fluctuating : 0,9 x full scale value Short time overpressure: 1,3 x full scale value	<b>Plages d'utilisation:</b> charge statique : 100% de fin d'échelle charge dynamique : 90% de fin d'échelle momentanément : 130% de fin d'échelle
<b>Ergänzungen:</b> siehe Tabelle Seite 04.0104	<b>Optional extras:</b> see table page 04.0104	<b>Options:</b> voir tableau page 04.0104
Alle Angaben entsprechen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen behalten wir uns vor.	The data given represent the state of engineering at the time of printing. Modifications may take place without prior notice.	Toutes les données correspondent aux règles de l'art actuel. Nous nous réservons le droit de changement.



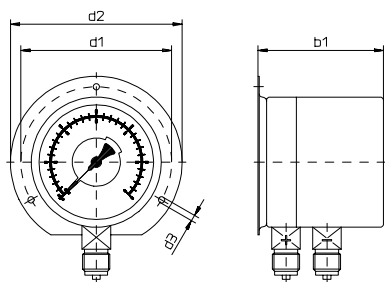
Typ DR10.U.1.N...

Anschluß unten  
bottom pressure entry  
raccord en bas



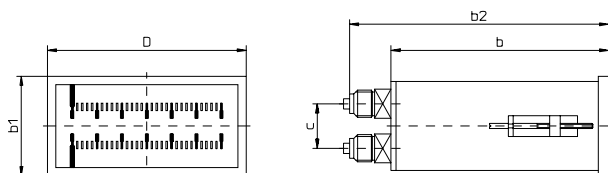
Typ DR10.U.2.N...

Rand vorne  
panel mounting flange  
colletette avant



Typ DR10.U.3.N...

Rand hinten  
surface mounting flange  
rebord arrière



Typ DR10.H.2.N...

Profilgehäuse  
edgewise panel mounting  
boîtier de profil

NG	b	b1	b2	c	c1	D	d1	d2	d3	G	h	SW	Tafelausschnitt panel cut-out découpe du panneau		kg
													mm		
100	92	98,5	-	16	32	100,8	116	132	4,8	G½B	87	22	105		0,9
160	101	107,5	-	16	32	161,3	178	196	5,8				118	165	1,7
144 x 72	147	72	178	28	-	144	-	-	-				-	138x 68	1,9
192 x 96	182	96	213	44	-	192	-	-	-				-	186x 92	3,2



